

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE USO

1.- CONDICIONES GENERALES Y SU ACEPTACIÓN

Los siguientes son los Términos y Condiciones Generales de Uso que regulan el uso de la información en formato digital aplicables a los productos y servicios ofrecidos **COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERU (CTP)**, identificado con **RUC N° 20376744940**, con domicilio en Av. Javier Prado Este Nro. 175 Int. 904 distrito de San Isidro, provincia y departamento de Lima, creada como institución autónoma por Ley 26684, para aquellas personas (en adelante **EL USUARIO**) que realizan el uso de la Página web <https://www.colegiotraductores.org.pe/> (en adelante el Sitio). Del mismo modo, los Términos y Condiciones Generales de Uso son aplicables a los enlaces contenidos en el Sitio tales como BOLSA DE TRABAJO, CONTACTANOS, DIRECTORIO, INTRANET Y OTROS TALES COMO AULA VIRTUAL (en adelante, las “Aplicaciones”) de propiedad CTP.

EL USUARIO debe leer, entender y aceptar todas las condiciones establecidas en los Términos y Condiciones Generales y en las Políticas de Privacidad, así como en los demás documentos incorporados a los mismos por referencia, previos a su inscripción como Usuario de CTP.

Al acceder, consultar o usar el Sitio y/o de las Aplicaciones confiere la condición de USUARIO y conlleva la aceptación plena y sin reservas de todas y cada uno de los Términos y Condiciones Generales de Uso. En consecuencia, el hecho de hacer uso del Sitio y de las Aplicaciones constituye la aceptación a las presentes condiciones de uso. En caso de que usted no acepte quedar vinculado por los presentes términos y condiciones, no podrá acceder a, ni utilizar, el Sitio y/o las Aplicaciones.

Asimismo, el uso de ciertos servicios ofrecidos al USUARIO a través de las Aplicaciones se encuentra sometida a condiciones particulares propias que, según los casos, sustituyen, completan y/o modifican las Condiciones Generales (en adelante las Condiciones Particulares), por lo que su uso constituye la aceptación a las condiciones particulares.

Estas condiciones constituyen un acuerdo completo entre EL USUARIO y CTP respecto al uso del Sitio y de las Aplicaciones, y prevalece y reemplaza a otras comunicaciones acuerdos o propuestas verbales o escritas entre EL USUARIO y CTP respecto únicamente del tema en cuestión.

CTP se reserva el derecho de modificar estos Términos y Condiciones Generales de Uso en cualquier momento, notificando a EL USUARIO la nueva versión con las modificatorias insertas mediante la publicación en el Sitio y/o en la Aplicación, presumiéndose la aceptación de estas, en caso de continuar el USUARIO con uso del Sitio y de las Aplicaciones o de sus servicios.

2.- OBJETO

A través del Sitio y/o las Aplicaciones, CTP facilita al USUARIO el acceso y el uso de diversos productos, servicios y contenidos puestos a su disposición por CTP, o por terceros usuarios del Sitio y de las Aplicaciones y/o terceros proveedores de servicios y contenidos.

CTP se reserva el derecho a dar término o modificar unilateralmente la configuración, presentación y condiciones de uso del Sitio y de sus Aplicaciones o de sus servicios.

3.- CONDICIONES DE ACCESO Y UTILIZACIÓN DEL SITIO Y DE LAS APLICACIONES

3.1.- Sobre el Acceso y Uso

El Sitio es para uso personal de navegación, por lo que EL USUARIO no se encuentra autorizado a modificar, copiar, distribuir, divulgar, transmitir, utilizar, reproducir, publicar, ceder, vender la información, el software, los productos o servicios que pueda obtener del Sitio y de sus Aplicaciones.

Es obligatorio completar el/los formulario(s) que se encuentren en las Aplicaciones en todos los campos con datos válidos para poder utilizar los servicios que brinda CTP. EL USUARIO deberá completarlo con su información personal de manera exacta, precisa y verdadera ("Datos Personales") y asume el compromiso de actualizar los Datos Personales cuando resulte necesario.

EL USUARIO se compromete a utilizar el Sitio y las Aplicaciones y los servicios de conformidad de conformidad con la moral y las buenas costumbres.

EL USUARIO se compromete a hacer un uso adecuado y lícito del Sitio y de sus Aplicaciones de conformidad con la legislación aplicable. EL USUARIO deberá abstenerse de (i) hacer un uso no autorizado o fraudulento de las Aplicaciones; (ii) acceder o intentar acceder a recursos restringidos de la Aplicación; (iii) utilizar el Sitio y/o sus Aplicaciones con fines o efectos ilícitos, ilegales, lesivos de los derechos e intereses de terceros, o que de cualquier forma puedan dañar, inutilizar o sobrecargar o impedir la normal utilización del Sitio y de las Aplicaciones; (iv) provocar daños en el Sitio y/o en las Aplicaciones; (v) introducir o difundir virus informáticos o cualesquiera otros sistemas físicos o lógicos que sean susceptibles de provocar daños; (vi) intentar acceder, utilizar y/o manipular los datos de CTP; (vii) reproducir o copiar, enlazar, distribuir, permitir el acceso del público a través de cualquier modalidad de comunicación pública, transformar o modificar los contenidos recopilados del Sitio y/o de las Aplicaciones, a menos que se cuente con la autorización del titular de los derechos o ello esté legalmente permitido; (viii) obtener o intentar obtener los contenidos y los datos proporcionados por CTP empleando para ello medios o procedimientos distintos de los que se hayan puesto a su disposición para este efecto.

3.2.- Del USUARIO y de las Claves de Acceso en la Aplicación INTRANET (USUARIOS registrados)

EL USUARIO se compromete a seleccionar, usar y conservar su nombre de USUARIO (en adelante Cuenta de Usuario) y su contraseña (la cual no deberá compartir). Del mismo modo, el USUARIO podrá utilizar la subsección Registrarse mediante el registro de su cuenta de Google, Facebook, siendo responsable por su usuario y clave de acceso en dicha red social.

EL USUARIO podrá en cualquier momento cambiar las contraseñas por cualesquiera otras; sin embargo no podrá elegir palabras, expresiones o conjunto gráfico-denominativos malsonantes, injuriosos, coincidentes con marcas, nombres comerciales, rótulos de establecimientos, denominaciones sociales, expresiones publicitarias, nombres y seudónimos de personajes de relevancia pública o famosos para cuya utilización no esté autorizado y en general, contrarios a la ley, el orden público, la moral y las buenas costumbres. CTP podrá anular el registro de la persona como USUARIO, sin que ello genere derecho alguno a resarcimiento, pago y/o indemnización a favor del USUARIO.

- **CUENTA USUARIO:** Cada USUARIO es dueño de una sola cuenta en la Aplicación INTRANET de titularidad de CTP, es decir, no se puede ser titular de más de una cuenta en la que se llegue a modificar o identificar datos personales diferentes. Si se detecta que una persona es dueña de más de una cuenta con tales especificaciones, se considerará como fraudulenta. En ese caso, CTP, se comunicará con el USUARIO para verificar las creaciones de las cuentas, además de tomar las medidas necesarias por seguridad del USUARIO. En una medida extrema, en donde se sospeche algún caso fraudulento que atente contra la buena fe, CTP podrá realizar la anulación e inhabilitación de dicha(s) cuentas, bloqueando el acceso a la Aplicación y tomar medidas judiciales hacia los infractores.
- **VALIDACIÓN DE DATOS:** Por motivo de Seguridad, tanto para los USUARIOS como para el sitio web, CTP podrá tomar las medidas de control necesarias que permitan identificar la veracidad de la información otorgada por EL USUARIO. Por este motivo, CTP se reserva el derecho de solicitar:
 - DNI del usuario
 - Datos Personales

En caso se mantenga la sospecha de fraude, se procederá a realizar la suspensión temporal o definitiva mientras dichos datos no hayan podido ser confirmados. En estos casos, CTP podrá anular el registro

de la persona como USUARIO, sin que ello genere derecho alguno a resarcimiento, pago y/o indemnización a favor del USUARIO.

EL USUARIO podrá solicitar la baja como usuario en cualquier momento, remitiendo un e-mail a contacto@colegiodetraductores.org.pe manifestando tal voluntad.

3.3.- Uso y Custodia de Cuentas de USUARIO y Contraseñas en INTRANET

EL USUARIO será responsable por todas las operaciones efectuadas en su Cuenta de Usuario, pues el acceso a la misma está restringido al ingreso y uso de la Contraseña generada por aquel, que debe ser de conocimiento exclusivo del USUARIO.

EL USUARIO se compromete a hacer un uso diligente de las claves de acceso, así como a no poner a disposición de terceros sus claves de acceso registrada en la Aplicación, la cual le permite acceder a ciertos servicios y a obtener información y/o entregar información de acuerdo con su perfil de acceso. Dicha Contraseña es de uso personal y su entrega a terceros o la pérdida de la misma, no involucra responsabilidad de CTP en caso de utilización indebida, negligente y/o incorrecta.

CTP se reserva el derecho de rechazar cualquier solicitud de registro o de cancelar un registro previamente aceptado si EL USUARIO no informa la pérdida de la Contraseña a CTP, sin que, por ello, esté obligada a comunicar o exponer las razones de su decisión y sin que genere algún derecho a indemnización o resarcimiento a favor del USUARIO.

EL USUARIO se compromete a comunicar a CTP a la brevedad posible la pérdida o robo de las claves de acceso, así como cualquier riesgo de acceso a las mismas por un tercero.

Respecto de las Aplicaciones, BOLSA DE TRABAJO, DIRECTORIO, CONTACTO para su utilización no será necesario la creación de una Cuenta de Usuario y Contraseña por parte del USUARIO, porque la finalidad de las Aplicaciones es que se transfiera su información a las áreas responsables para que pueda absolver sus consultas, o para que pueda establecer un vínculo comercial directamente con CTP, ponerse en contacto con usted para iniciar un proceso de colegiación o para que se contacte con un traductor colegiado.

3.3.- Propiedad Intelectual

Los derechos de propiedad intelectual respecto de los productos, servicios, contenidos, signos distintivos del Sitio y de las Aplicaciones; así como, los derechos de uso y explotación de estos, incluyendo su divulgación, publicación, reproducción, distribución y transformación son propiedad exclusiva de CTP.

Queda expresamente prohibido al USUARIO de realizar cualquier tipo de cesión de uso o de los derechos de propiedad intelectual sobre el Sitio y las Aplicaciones. En concreto, está prohibida la copia, transformación, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, extracción, reutilización, o la utilización de cualquier naturaleza, por cualquier medio o procedimiento, de cualquier de ellos, salvo en los casos en que sea autorizado por el titular de los correspondientes derechos. La utilización no autorizada de la información contenida en el Sitio y las Aplicaciones, su reventa, así como la lesión de los derechos de Propiedad Intelectual de CTP dará lugar a las responsabilidades legalmente establecidas y al pago de daños y perjuicios causados.

EL USUARIO no adquiere ningún derecho por el simple uso de los servicios y contenidos del Sitio y las Aplicaciones; y en ningún momento dicho uso será considerado como una autorización y/o licencia para la utilización de estos con fines distintos a los que se contemplan en los presentes Términos y Condiciones de Uso.

3.4.- Propiedad Intelectual de Terceros

EL USUARIO acuerda, que las disposiciones establecidas en el párrafo anterior, respecto a la titularidad de los derechos de CTP, también son aplicables a los derechos de terceros, respecto de los servicios y contenidos de las páginas enlazadas al Sitio y/o a las Aplicaciones.

3.5.- Privacidad de la Información

Para utilizar los productos y servicios ofrecidos por CTP, EL USUARIO deberá facilitar determinados datos de carácter personal para el Registro correspondiente. Su información personal se procesa y almacena en servidores que mantienen estándares de seguridad y protección tanto física como tecnológica, de acuerdo con la Ley de Protección de Datos Personales, para ello, podrá consultar la Política de Privacidad.

Al registrarse en el Sitio y/o Aplicaciones se solicitan datos personales del USUARIO, como el nombre y apellidos, la dirección, correo electrónico, número de teléfono, etc., para poder atender de la mejor forma posible las consultas y reclamaciones, que se dirigen a las áreas correspondientes de CTP, así como ofrecer productos y/o servicios presentes o futuros y la tramitación de alta en boletines electrónicos, cuestionarios, encuestas, etc.

En ningún caso se proporcionará, desde el Sitio y las Aplicaciones de CTP, información a terceros que identifique al USUARIO sin una autorización de éste. CTP garantiza la confidencialidad en el tratamiento de los datos de carácter personal que se solicitan a través de los Sitios, así como la implementación de las medidas de índole técnica y organizativa que garantizan la seguridad de dichos datos. Para más información sobre el tratamiento de sus datos personales, EL USUARIO deberá consultar la Política de Privacidad correspondiente a los Sitios y/o a las Aplicaciones.

3.6.- Responsabilidad

CTP se compromete a mantener el funcionamiento y la disponibilidad, sin interrupciones, de los servicios de CTP en el Sitio, así como a realizar sus mejores esfuerzos para minimizar los errores en cualquier transmisión de información que pudiera tener lugar. No obstante, y debido a la naturaleza misma de Internet, no es posible garantizar que no se presenten los hechos anteriormente descritos. Asimismo, su acceso a los servicios de CTP pudiera ocasionalmente verse suspendido o restringido a efectos de la realización de trabajos de reparación o mantenimiento, o la introducción de nuevos productos o servicios, procurando limitar la frecuencia y duración de tales suspensiones o restricciones.

3.7.- Fallas en el sistema

CTP no se responsabiliza por cualquier daño, perjuicio o pérdida sufridos por EL USUARIO causados por fallas en el sistema, en el servidor o en el servicio de Internet. CTP tampoco será responsable por cualquier virus que pudiera infectar el equipo del USUARIO como consecuencia del acceso, uso o examen de cualquiera de sus sitios web o a raíz de cualquier transferencia de datos, archivos, imágenes, textos, o audios contenidos en el mismo.

EL USUARIO no podrá imputarle a CTP responsabilidad alguna ni exigir pago por daño emergente, lucro cesante, en virtud de perjuicios resultantes de dificultades técnicas o fallas en los sistemas o en el servicio de Internet. CTP no será responsable por ningún error u omisión contenidos en el Sitio o en cualquiera de las Aplicaciones como consecuencia de las fallas antes mencionadas.

4. MISCELÁNEOS:

4.1.- Términos de Ley

Este acuerdo será gobernado e interpretado de acuerdo con las leyes de la república del Perú, sin dar efecto a cualquier principio de conflictos de ley. Si alguna disposición de estos Términos y Condiciones de Uso es declarada ilegal, o presenta un vacío, o por cualquier razón resulta inaplicable, la misma deberá ser interpretada dentro del marco del mismo y en cualquier caso no afectará la validez y la aplicabilidad de las provisiones restantes.

4.2.- Notificaciones

Cualquier comentario, inquietud o reclamación respecto de estos Términos y Condiciones de Uso, o la ejecución de cualquiera de éstos, deberá ser notificada por escrito a la siguiente dirección: contacto@colegiodetraductores.org.pe.

4.3.- Jurisdicción

CTP tiene su sede en el distrito de San Isidro, Lima - Perú. Todos los asuntos legales que surjan o estén relacionados con el Sitio o la Aplicación, deberán ser atendidos con y según lo determinado por la legislación peruana. EL USUARIO acepta someterse a la jurisdicción de los tribunales del distrito judicial de Lima, en cualquier proceso o acción legal.